

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8787

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, SABADO 8 DE OCTUBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### EL ESTUDIO PARA UN NUEVO MATADERO

El Ayuntamiento, entre otras cosas, tiene en estudio un proyecto de nuevo matadero. La iniciativa es plausible y merece el apoyo del pueblo.

tributo transitorio que se extinguirá una vez cubierto o amortizado el empréstito.

Y en esta forma, sin costarle un céntimo al Ayuntamiento, se tendría un edificio propiedad en buenas condiciones.

Esto del tributo de los 0'05 céntimos es una idea que nos iba exponiendo un tratante en carnes, y que nos pareció magnífica.

El Ayuntamiento hará un estudio y veremos lo que saldrá. De todos modos la iniciativa es buena, y el pueblo aplaudirá.

Otros proyectos tiene el Ayuntamiento, que daremos a conocer en su oportuno día.

Pero hemos de felicitarle por esta iniciativa. Nuestra ciudad que tiene un Mercado de pescado notable, que tendrá un Mercado de verduras notable también una vez terminadas las obras de la nueva reforma, necesita un Matadero que no desmerezca de aquellas otras construcciones.

No dudamos que la iniciativa tendrá éxito.

Todo el mundo verá con agrado que la labor de nuestro Ayuntamiento tiende a mejorar la urbanización y los edificios públicos.

rorantes incendiarios a lo Marat, sino de las cátedras de economía y de los laboratorios del pensamiento; que los aspirantes a caudillos han de traer, si, quizá una pequeña piqueta en su mano izquierda, pero también—y antes de aquélla—un perfecto esquema constructivo en la derecha. En resumen: las masas empiezan a comprender ya que por el caos no puede irse más que al caos.

Hoy los hombres se detienen ante un mundo vacilante, ante una civilización que, imperiosamente, exige ciertas modificaciones y hasta acaso un cauce nuevo que venga a desembocar en una meta inédita, pero antes de lanzarnos en pos de ella, comprobemos si esa meta es una meta auténticamente inédita. Evitemos de este modo una dolorosa—e inútil—reprise histórica. En definitiva: puesto que el signo de la vitalidad de una civilización es moverse—para evitar la putrefacción—como la aguas del mar en incesante vaivén, «vayamos en busca del bienestar de la Humanidad por medio de nuevas leyes que la rijan, pero teniendo en cuenta—¡siempre!—que sólo la Conciencia puede ser la ley de las leyes».

Y mientras se ajusten a este supremo principio, no temamos por ellas.

ROSA ARCINIEGA  
Madrid, septiembre 1932.

## De Mercadal

La República y los campesinos

Hasta los más recalcitrantes enemigos de la República, que no quieran cerrar sus ojos a la realidad, ni dejarse llevar por la pasión, tendrán que confesar, no queriendo pecar de injustos, que el nuevo régimen implantado en España, en la fecha memorable del 14 de abril del año próximo pasado, por espontánea voluntad popular, ha hecho más de lo que podía esperarse, a favor de la clase obrera del proletariado, de la sufrida masa trabajadora, que había sido explotada vilmente, por espacio de tantos años, por una clase privilegiada, por una burguesía sin entrañas, castrada por completo de sentimientos, de amor al prójimo y cuya sola ambición no era otra que acumular riquezas y amontonar oro, aunque este fuese amasado con lágrimas y sangre de los desheredados.

No está en nuestro ánimo hacer aquí un análisis crítico, de lo que en el orden político, social, cultural, etc., hayan hecho nuestros gobernantes; solo nos proponemos, en la forma que mejor sepamos, hacer ver que el Gobierno de la República, ha trabajado, cuanto ha podido por la dignificación moral y material de los obreros en general y muy particularmente de los campesinos, convirtiéndolos, de esclavos que eran, durante la monarquía, en hombres libres, en ciudadanos que apoyados por leyes democráticas y justas, tienen a su alcance derechos que exigir y que han de serles reconocidos, cuando amparados en la Ley quieran oponerse a la injusticia y al atropello.

Los que ya peinanamos canas, los que hemos vivido años de oprobio y baldón, como lo eran aquellos en que gobernaban nuestra España, hombres sumisos y esclavos a la rola voluntad del Rey, recordamos con tristeza con qué desprecio y altivez, era mirado, por los despotas propietarios, el sufrido obrero campesino.

Sin organizaciones obreras, cuyos dirigentes, por altruismo y amor al prójimo, salieran en defensa del atropellado, sin autoridades dispuestas a sacrificarse, en pro de la clase menesterosa, de los sufridos y resignados obreros del campo, tenían éstos que aguantar toda suerte de humillaciones, de aquellos a quienes la fortuna había puesto en sus manos medios suficientes para poder disfrutar de los placeres del mundo, sin tener que preocuparse, poco ni mucho, para satisfacer sus vicios, calmar sus apetitos y procurarse en este mundo todo el bienestar posible, demostrando de una manera evidente, que les importaba

un comino, los negocios de ultratumba. a pesar de sus hipócritas demostraciones de fe, en un más allá

Recientes están aun los debates parlamentarios, que con motivo de la Reforma Agraria hubo por espacio de algunos meses; sólo un Gobierno como el que España hoy tiene, podía sacar a flote, asunto tan capital como es para el obrero del campo, la citada Ley Agraria.

El rico propietario español, por boca de las derechas monárquicas, defendido por los cavernícolas, capitaneados por Gil Robles, trató por todos los medios, valiéndose de todas las armas, de hacer zozobrar la Reforma Agraria, que ha de contribuir, sin duda alguna, al mejoramiento de la vida del trabajador y por ende, a la paz y tranquilidad de los espíritus.

La energía de nuestros gobernantes las ansias de redención del proletariado, sentidas en lo más íntimo, por los encargados de regir los destinos de nuestra patria, la férrea voluntad de don Manuel Azaña, el hombre cumbre, el político admirable y admirado hoy por todos, supo hacer fracasar los planes de los enemigos de la República y sacar a flote obra tan importante, tan trascendental, como es la Reforma Agraria.

A imagen de los gobernantes, han sido, son y serán siempre, las autoridades que con el apoyo y el benéfico de aquellos, estén, encargados de los gobiernos civiles y de los municipios. Basados en este principio, y rediciendo nuestra exploración a los pueblos de Menorca; podemos afirmar que, salvo contadas excepciones, los Ayuntamientos menorquines, siguiendo la trayectoria trazada por el Gobierno, se preocupan y trabajan, cuanto pueden y saben en favor de los trabajadores de sus respectivos pueblos.

¿Qué otra cosa representa, la hermosa obra llevada a cabo, por los Ayuntamientos de Ciudadela y Mercadal, de poder colocar por medio de la Bolsa del trabajo, a los obreros agrícolas en paro forzoso?

La pesadilla del obrero del campo, era el pensar que en los crudos días de invierno, podían faltarle medios para poder llevar a su hogar, el panem nostrum cotidianum, podía carecer de trabajo con que sustentar a su familia, podía escuchar la débil y dulce voz de sus hijitos, pidiéndole lo que él, por carencia de trabajo, no podía proporcionarles.

Verdad es, que los Municipios de nuestra isla querida, supieron, durante la crisis obrera del próximo pasado año, gastar crecidas sumas para evitar pudiese ocurrir lo que en nuestro anterior párrafo exponemos; pero como sea que la cosa se hubiera repetido año tras año, la potencialidad económica de los Ayuntamientos, no hubiera sido suficiente, para librar al trabajador, de las privaciones, que como consecuencia lógica, lleva siempre aparejadas la carencia de trabajo.

Por medio de la Bolsa del Trabajo, sin, cansar el más leve perjuicio a nadie, podrán los Ayuntamientos en los cuales funcione, ir colocando los obreros en paro forzoso, con lo cual se evitará, tener que recurrir a otros medios, que forzosamente habían de ser gravosos, y se conseguirá a la vez, borrar odios y rencores entre las distintas capas sociales.

Con un poco más de caridad y con un poco menos de egoísmo, por parte de los de arriba, se hubiera evitado, no lo dudemos, en más de una ocasión que los de abajo, obligados por las circunstancias, hayan tenido que recurrir a medios, que se han querido calificar después, de violentos y arbitrarios.

Hay que desterrar, de una vez para siempre, que la masa obrera sea afectada al desorden y a la violencia; el obrero ama la paz y el orden, pero acosado por las privaciones, falta de medios para subvenir las más perentorias necesidades, privado incluso de trabajo, que los ricos podían proporcionarles, beneficiándole, no negaremos en absoluto, que en algunas ocasiones hayan recurrido a

formas un poco violentas, obligados en la mayoría de las veces, por la desconsideración y la poca caridad, de los mimados por la fortuna.

Lo que el obrero quiere, porque a ello tiene perfectísimo derecho es, que se le considere y respete como merece; hay que tener en cuenta, que también la «gente del pueblo, tiene su corazóncito» y que el hombre es hombre, con dinero y sin dinero, y que por lo tanto, el que lo tenga no tiene derecho a mirar con desprecio y altivez al que carezca de él.

Caridad, amor entre los hombres; sepan los ricos, no ser tan ricos, y quieran que los pobres, no sean tan pobres, de esta manera la paz reunirá entre nosotros.

La República ha procurado, en el orden social, mejorar y dignificar a los humildes y esto ha de hacer, no lo dudamos, que el obrero sea, en lo venidero, el principal apoyo y sostén del nuevo Régimen.

A raíz de lo expuesto, recordamos un acto verdaderamente hermoso y conmovedor, que tuvo lugar hace unos días en el lindo pueblecito de San Cristóbal.

El Alcalde de esta villa don Francisco Gomila, acompañado del digno Secretario del Ayuntamiento, pasó a aquel sufragáneo, al objeto de dar a conocer a los obreros campesinos, las bases por las cuales ha de regirse la Bolsa del Trabajo.

Un silencio sepulcral reinaba en el amplio salón lleno de bote en bote. Con palabra clara el Alcalde iba explicando lo que era la Bolsa del Trabajo y las ventajas que por ella conseguía la clase trabajadora.

A medida que el Alcalde avanzaba en el uso de la palabra y aquellas honradas gentes iban haciéndose perfecto cargo, de los beneficios que gracias al nuevo Régimen y al celo de nuestro Ayuntamiento, habían de disfrutar, fué dibujándose la alegría en todos los semblantes y alguna que otra lágrima vimos asomar a los ojos de aquellos laboriosos vecinos.

De alegría lloraban aquellas laboriosas gentes, al verse libres del fantasma del paro forzoso, que tantas y tantas veces les había tenido prisioneros entre sus garras.

A la reunión habían asistido obreros de distintos matices políticos, pero en aquellos momentos de emoción, al verse libres de la pesadilla de la miseria y del hambre, confundidos en fraternal abrazo, tras hondo suspiro exclamaron: ¡Buena República, bendita seas!

Otra de las mejoras que, gracias al régimen de democracia y justicia que hoy impera, puede disfrutar el obrero campesino, es el cobro de subsidio por accidente de trabajo.

Hasta hace poco, el obrero industrial tenía derecho a subsidio por accidente de trabajo, no obstante, el trabajador del campo, nada podía reclamar en caso de sufrir un accidente, ocupado en las labores agrícolas.

¿Podía cometerse mayor injusticia? En la actualidad, gracias a los gobernantes de la República, el campesino está igualado, en lo que a esto respecta, a los demás obreros y puede como ya ha ocurrido en nuestro pueblo, exigir lo que según la Ley le corresponda, en el caso de causarse daño, estando ocupado en sus faenas.

Hay que tener muy presente, que todo derecho lleva aparejado un deber y por lo tanto el trabajador no debe ignorar lo que le interesa saber, pues por ignorancia podría dejar de percibir, lo que en derecho le corresponde.

En las Sociedades, en el Ayuntamiento, entre vuestros amigos obreros del campo, habrá personas capacitadas, para poner al corriente de lo que necesitáis saber, para llenar los requisitos necesarios, para hacer valer vuestro derecho. Acudid donde sea, a fin de no perder ninguna ventaja de las muchas que la República, a la que debéis apoyar y defender si no queréis pecar de desagraciados, ha puesto en vuestras manos.

UN NOVEL ESCRITOR  
Mercadal, octubre 1932.

## ORIENTACIONES

### “LA CONCIENCIA, LEY DE LAS LEYES”

Fue Verniaug, el gran tribuno gironés de la revolución francesa, quien en un momento solemne para Francia y para el mundo entero, lanzó esta frase al mundo como una penetrante llamada de atención, pero, posiblemente antes y después que él, otros muchos la habrán dicho y repetido sin conocer su existencia—o a pesar de conocerla—. Lo que no es ya tan probable es que esa frase haya sido lo suficientemente meditada y, menos aún, tenida en cuenta por todo caudillo popular antes de lanzarse a la conquista de las masas. Porque, de ser así es presumible que tales caudillos escasearían más, que no surgieran como los sacamuelas callejeros—a la vuelta de cada esquina—ofreciendo nuevos elixires demagógicos para cada dolencia social.

«Vayamos en busca de la Libertad y del bienestar de la Humanidad—dijo en aquella memorable ocasión Vergniaud—pero tengamos en cuenta que sólo la Conciencia puede ser la ley de las leyes»... Con este mandamiento humanísimo por delante, grabado como un membrete igneo en la página en blanco de todo aspirante a caudillo de masas, es posible—repetámoslo—que la legión de caudillos que dara merma a un tanto. O que, al menos, quedarán mermeadas sus palabras y sus turbulencias revolucionarias. Que para el caso sería igual. Si toda palabra dicha en público—o para un público—fuese antes censurada por este sutil cedazo de la conciencia, es evidente que, al estruendo disonante del jazz-band oratorio actual, sucedería una tenue armonía, una música de sordina, apenas perceptible pero mucho más eficaz para el objeto perseguido. En lugar de la pasión, se dejaría oír la razón. En vez de los higados biliados, palparían los entendimientos. En vez de la turbulencia y el desconcierto, presidirían al mundo la rectitud y la serenidad, bases de todo edificio político-social que quiera implantarse en el mundo con vistas a una relativa permanencia.

No; no es creíble que ciertos líderes políticos o societarios, antes de lanzarse a la conquista de prosélitos; se hayan molestado en preguntarse si sus teorías están de acuerdo con su conciencia; si

realmente son el resultado de una serena meditación o el disfraz sólo de un apetito ambicioso; si es producto de una convicción honrada o el falso lazo de un engaño para alzarse un pedestal. Y ya que ellos no se lo pregunten—o no quieren preguntárselo—gestaría de más que se lo preguntáramos nosotros, anticipándonos a lo que un día harán sus mismos prosélitos?

Porque—esto es indudable—día llegará en que, agotadas todas las posibilidades, fracasadas en la realidad muchas teorías que hoy sólo se sustentan precisamente por eso, por su condición de teorías, el mismo pueblo se acercará a sus caudillos triunfantes con la lista en blanco de sus facturas impagadas, exigiendo el cobro de las promesas irrealizables. (Promesas de bienestar y de justicia social.) ¿A cómo contestarán entonces los que, previamente, no quisieron contestarse a sí mismos si sus leyes futuras estaban controladas por la suprema ley de las leyes: la Conciencia? Probablemente del mismo modo que lo hicieron antes: no contestando; cerrando los ojos a la luz de toda razón; encerrándose cada vez más dentro de una valla, al parecer nueva, pero positivamente tan vieja en el mundo como la tiranía. Y, la verdad, no vale la pena pincharse los pies en todos los senderos y dejar giros de carne en todos los zarzales por ir a «descubrir» cimas ya descubiertas. Eldorados ya conquistados y abandonados luego por estériles.

Qué es lo que ahora, consciente o inconscientemente, pretenden hacer ciertos «snobs» de las revoluciones, con escaso conocimiento de la filosofía de la Historia—y aún de la Historia misma—y con un mucho de ambición, a costa del pequeño esfuerzo de adular a las masas. Pezo hoy, afortunadamente, hasta la adulación se va haciendo difícil. La estadística y el cálculo, esa nueva retórica del siglo XX, va arrumbando poco a poco a la otra retórica de la tribuna revolucionaria, a los tópicos oratorios del relumbrón, buenos solos para encandilar oídos ignorantes. Y, relativamente ilustradas, las masas empiezan a comprender que los futuros hombres de Estado no han de salir de la legión de pe-

## Don Alejandro Jaume en Menorca

Hoy ha llegado a Menorca el ilustre diputado por Baleares don Alejandro Jaume.

Nos es grato aprovechar la ocasión para saludarle cordialmente y testimoniarle el afecto de nuestra más distinguida consideración.

El señor Jaume es un hombre de ideas arraigadas. Socialista convencido, a sus ideas ha dedicado todo su fervor y entusiasmo, habiendo trabajado mucho para su partido y por esto en éste puede ocupar hoy el puesto destacado que ocupa.

Como diputado, su actuación es notable y ha logrado mejoras para las islas, que son de estimar y agradecer.

LA VOZ DE MENORCA saluda al señor Jaume y se complace en que le fuera grata su estancia entre nosotros y que llevara a Mallorca el testimonio del espíritu democrático y liberal de los menorquines.

Nos congratulamos de que como diputado por toda la provincia venga también a enterarse de las necesidades e intereses de Menorca y de que no sea el señor Jaume de los que se encierran en un mallorquinismo a ultranza del que tantas veces nos hemos lamentado.

## Alcaldía de Mahón

El Excmo. Sr. Gobernador Civil de Baleares, en Circular número 2266 de fecha treinta de septiembre próximo pasado, inserta en el Boletín Oficial número 10270 de cuatro del actual, dispone lo siguiente:

«En vista del estado que ha adquirido la peste porcina en esta Provincia, queda totalmente prohibido en ella la celebración de mercados concernientes a ganado porcino.

Queda también totalmente prohibido, el repoblar las cochinerías donde haya habido ganado muerto o infectado, a no ser con animales que vayan provistos del certificado que acredite que han sufrido la suero-vacunación pestífera.

Los señores Alcaldes, Agentes de mi autoridad, inspectores municipales veterinarios, cuidarán de que se cumpla cuanto dispone la presente circular, haciéndose presente cuantas transgresiones observen, para aplicar a los infractores las penalidades que señala el Reglamento de Epizootias.»

Lo que se hace público para general conocimiento y exacto cumplimiento de cuanto en dicha Circular se previene.—Mahón 7 de octubre de 1932.—El Alcalde accidental, Ramón Carreras.

## Exploradores de España

Asociación Oficial

Mañana, día 9 del actual, se reunirán a las 8:45, en el local social para dirigirse a los alrededores de «Talatí de dalt». Mahón 8 octubre de 1932.—Francisco Seguí.

## TURISMO

La labor del Fomento del Turismo

Palma, 6.—En la Oficina de Información del Fomento de Turismo, Paseo del Borne, 36-40, se han suministrado durante el mes de septiembre las siguientes informaciones (a viva voz) de todas clases, referentes a Mallorca, península y extranjero, itinerarios de viajes, alojamiento, alquiler de casas, folletos de diversos sitios, excursiones en automóviles, autocars, combinadas en tren, pedestres, etcétera.

Españoles.	2451
Ingléses.	1185
Alemanes.	1109
Franceses.	2570
Norte-Americanos.	721
Suecos.	23
Daneses.	1
Sud-Americanos.	36
Holandeses.	18
Belgas.	4
Italianos.	8
Suizos.	62
Húngaros.	53
Japoneses.	12
Rumanos.	1
Griegos.	6
Polacos.	5
Total.	8265

Han llegado durante el mes de septiembre 14 grandes buques de crucero turístico con 4.422 pasajeros, habiendo sido atendidos y recibido folletos de Mallorca y generales de España.

## Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Menorca

Habiéndose acordado el nombramiento de un Agente Investigador para la persecución de la clandestinidad en la profesión de Agentes Comerciales, con arreglo a las facultades que a los Colegios oficiales confiere la Base 49 de las que rigen para la Contribución Industrial, por la presente se invita a los señores Colegiados a quienes interese su nombramiento para el expresado cargo, a que se sirvan manifestarlo en Secretaría, antes del día 16 del corriente.

Mahón 5 octubre 1932.—El Secretario, R. Vidal Massa.—El Presidente, Antonio Bosch.

## Estufas eléctricas

Ha llegado el momento de adquirir o alquilar una estufa eléctrica. Es el sistema más cómodo, limpio y seguro de no padecer frío.

Este año solo alquilaremos un cierto número de estufas que tenemos ya en existencia. Por tanto, rogamos a los señores Abonados que las deseen, se sirvan no demorar sus peticiones.

Antes de instalar una estufa eléctrica es indispensable cerciorarse de si el conductor e instalación existentes permiten la conexión de aquella. Conviene también solicitar condiciones especiales en nuestras Oficinas, con objeto de que este Servicio resulte económico.—La Eléctrica Mahonesa, S. A.

## IMPORTANTE CASA de MAQUINARIA AGRICOLA

Solicita representante en Menorca

ESPECIALIDADES DE LA CASA: Motores, arados, productos para el ganado y demás útiles de Agricultura

OFERTAS POR ESCRITO A: D. ROCA. San Elias, 9-2.º - PALMA

## Crónica local y general

Cordial saludo

En compañía de su apreciable esposa ha llegado esta mañana en el vapor correo de Barcelona nuestro entrañable amigo y buen compañero don Pedro Febrer María, Primer Teniente de Alcalde de este Ayuntamiento. Los señores Febrer han pasado una temporada en Zaragoza y en la capital de Cataluña.

Con nuestro cordial saludo de bienvenida expresamos también nuestra satisfacción por ver de nuevo al señor Febrer, en esta casa donde tanto se le estima.

Sorteo de reclutas

El sorteo para determinar los reclutas que han de constituir ambos cupos, se celebrará públicamente en todas las Cajas de Recluta mañana día 9, constituyéndose el cupo de filas del Norte de Africa y territorio del Sahara con los que obtengan los números más bajos, en la cuantía fijada; los siguientes, y también la cifra señalada en el mismo, constituirán el cupo de la Península e islas adyacentes, y los que obtengan los números más altos pasarán a pertenecer al cupo de instrucción.

PARA ACEITES RQUISIMOS. PUROS DE OLIVA GARANTIDOS CASA-FERRE SON LOS MEJORES

La sala de suboficiales

El Diario de Guerra en vista de la consulta de la Comandancia Militar de Baleares referente a la forma de atender los gastos de entretenimiento de la Sala de suboficiales, autoriza a los cuerpos el cargo a su fondo de material, 500 pesetas para instalación y 25 pesetas para entretenimiento.

¡SUBLIME! ¡ENORME! ¡MAGISTRAL! Esclamarán quienes vean

## Marido y mujer

Nota comercial

Exportación.—Anoche se llevó para Palma, y Valencia el vapor «Atlante» 47 toneladas de carga varia, entre ella 180 sacos con almendras (16 toneladas) 240 con harina de trigo, 23 canastos con fruta, pieles y cueros al pelo, alpargatas con planta de gomá, calzados, envases vacíos y otros efectos.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39. Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos. Imaginaria. Comandante de Infantería don Servando Andreu. Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

Tintorería, Lavado en seco, para encargos

La Casa de las Medias

Escuelas prácticas

Terminado el plan de escuelas prácticas regresarán el lunes a esta ciudad, las fuerzas de Infantería, Ingenieros e Intendencia que las realizan.

Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró en segunda convocatoria presidida por el Alcalde accidental don Ramón Carreras Hernández, asistiendo los concejales señores Bosch, Sancho, Estrada, Tudurí, Bagur y Gomila.

Entre otros acuerdos se tomó el de celebrar las sesiones a las 18 y media. También se acordó prohibir fijar carteles en las fachadas y esquinas.

HOY ha llegado de Barcelona la tan acreditada modista NINI OLIVER de su viaje de compras.

Libertad condicional

A propuesta del Jefe de la Penitenciaría Militar de Mahón a favor del corrigiendo, soldado Luciano Alfonso Pérez, se le concede la libertad condicional.

La Fantasía

La baratura seguirá aumentada desde el próximo lunes con importantes colecciones de géneros de novedad para abrigos, vestidos y batas para la temporada de invierno a precios de saldo.

De viaje

Para Palma, salieron anoche en el vapor correo treinta pasajeros, entre ellos algunos viajeros de comercio.

—Esta mañana han llegado en la motonave «Ciudad de Mahón», procedentes de Barcelona, cincuenta y ocho pasajeros, entre ellos el diputado a Cortes por Baleares don Alejandro Jaume, el teniente de navío don Narciso Núñez, los comerciantes don Mateo Terrés Pons y Señora, doña Catalina Gómez viuda de Landino, don Ramón Huguet Orfila y su hija don Mateo Vives Campomar, don Ramón Marsal y señora, la modista señorita Catalina Oliver, el fabricante de calzado don Emilio Orfila Justo, el oficial telegrafista don Juan Cardona Mercadal y señora, el secretario de la Estación Sanitaria de este puerto don Jaime Gomila Riudavets, su hija y sobrino, don Francisco Mercadal Montari, y don Pedro M. Cardona.

También ha llegado la atracción «Miramar», artistas de variedades que harán su debut esta noche en el amplio salón «Trianon».

Un preso Custodiado por la Benemérita, embarcó ayer para Palma y Alicante, el procesado Gabriel Triay Fortuny, que va a cumplir la condena que le fué impuesta.

Cine sonoro en el Consey

Por medio de atento escrito de saludo la empresa del popular Cine Consey nos invita a la inauguración del aparato sonoro ERKO CINAES que tendrá lugar esta noche a las 9:30 con el siguiente programa: 1.º «Pathe Journal» con fragmentos explicados en español; «S. M. El Amor» opereta francesa de música inolvidable y la documental sonora de gran actualidad: «Visita del señor Azaña a Barcelona y entrega de Estatuto de Cataluña».

Agradecemos la deferencia y correspondemos gustosos al saludo de don Bartolomé Caules.

Enhorabuena

Después de brillantes exámenes celebrados en la Universidad de Madrid, ha obtenido el título de licenciado en medicina nuestro buen amigo y paisano el joven don Marcelino Mir Seguí, a quien felicitamos lo mismo que a su apreciable familia.

El servicio telegráfico

Es bien cierto como hemos dicho repetidas veces que estamos muy satisfechos del servicio telegráfico que en Mahón se nos presta, del celo e interés con que se nos atiende.

No podemos en cambio decir lo mismo del servicio que fuera de esta ciudad afecta a nuestro diario, tan frecuentes son las erratas, las omisiones, los saltos atrás, y las repeticiones, que nos ponen en un mar de dudas, como hoy por ejemplo en la parte referente al Congreso socialista, y al debate parlamentario sobre los concejales del artículo 29.

Desearíamos que en las estaciones de transmisión y retransmisión se enteraran de estas quejas y las atendieran, ya que de su fundamento son testigos de calidad los dignos y celosos Jefe y Oficiales de esta Estación de Telégrafos.

¡MADRES E HIJAS! Acudid a ver

## Marido y mujer

¡Una película en español para vosotras!

## Despacho de carnes

Los tablajeros de esta ciudad, ponen en conocimiento del público, que para poder disfrutar de un día de descanso semanal, a partir del próximo domingo día 9 de octubre y todos los domingos sucesivos, hasta el mes de abril, permanecerán cerradas las carnicerías.

Los sábados la venta de carne será permanente hasta las 9 de la noche.

## SE NECESITA

Un muchacho para recados. Para informes, Cos de Gracia 85.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 8 OCTUBRE.

9:45 noche

DOMINGO 9

Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche

Una producción admirable de Artistas Asociados, hablada en español, un drama incruento y una comedia picaresca

## CARNE DE CABARET

por Ramón Pereda, Lupita Tovar, Carmen Guerrero, René Cardona y María Calvo

PROXIMA SEMANA:

Presentación de la pareja ideal, Janet Gaynor y Charles Farrell en la colosal cinta

## DELICIOSA

## SALON VICTORIA

Sábado 8 Octubre a las 6:30. Domingo a las 4, 6:30 y 9:30. Lunes a las 9:30 La casa FOX tiene el honor de presentar su mayor producción en español

## MARIDO Y MUJER

Sublime como «El Séptimo Cielo» y emocionante como «Del mismo Barro», es una obra dedicada a todas las madres, interpretada por CONCHITA MONTE-NEGRO y JORGE LEVIS.

¡Será un grandioso triunfo por ser la mejor hablada en español!

PRECIOS: A las 6:30: But. 1'00. Gral. 60. A las 4 y 9:30: But. 75. Gral. 50.

Las personas de los pueblos que deseen localidades para la sesión de las 4, única para la que se admiten encargos, pueden dirigirse a HANNOVER, 2.

El proceso de Mary Dugan,.... El éxito del año!

## SALON TRIANON

SABADO 8 OCTUBRE 1932,

Noche a las 9 y media

DOMINGO 9

Tarde a las 6:30 y noche a las 9:30

DEBUT del super espectáculo moderno

## MIRAMAR

AMPARITO SANCHEZ Vedette moderna de gran voz y clara dicción.

LITA CORALI Excelsa estrella de bailes español.

RICART AND SELIS Colosal pareja de bailes internacionales.

ROLO Excéntrico musical cómico.

PLANAGUMA ORCHESTRA con sus discos. Los ases del ritmo y árbitros del Jazz

PRECIOS: Plateas, 2'50. Palcos, 2'00. Entrada y but. 1'00. Entrada gral. 0'60

## CASINO DEL CONSEY

HOY, NOCHE ¡¡¡POR FIN!!! Inauguración del aparato sonoro ERKO CINAES

A las 9 y media 1.º PATHE JOURNAL. Con explicación EN ESPAÑOL.

2.º S. M. EL AMOR Opereta francesa con preciosa música, por la bellísima ANNA BELLA.

3.º Visita del Sr. Azaña a Barcelona y entrega del Estatuto de Cataluña Documental SONORA de gran actualidad de ¡GRAN EXITO! But. 75. Gral. 50

Domingo a las 3:30: Estreno y única proyección de los COW-BOYS SONOROS. BILLY THE KYD (EL TERROR DE LAS PRADERAS). Entrada única: 50.

y Visita del Sr. Azaña a Barcelona y entrega del Estatuto de Cataluña

Domingo a las 6:15 y a las 9:30. El mismo programa del sábado noche

Tarde: Butaca 75. General. 50. Noche: Butaca 65. General 50

# TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.  
Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.  
El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.  
Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrà sucursales en todos los pueblos de la Isla

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puese a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

# STADIUM MAHONES

DOMINGO DIA 9 DE OCTUBRE. A las 3 y media de la tarde  
¡Acontecimiento footballístico! ¡Grandioso partido!

entre  
**C. D. VILLACARLINO**

(Alineándose en las líneas villacarlinas notables veteranos)

contra  
**C. D. MENORCA**

(El Menorca presentará el equipo completo, en el cual se alineará el gran jugador CLADERA)

PRECIOS: Entrada general 0'75. Socios 0'50. Tropa 0'25. Señoras y niños 0'10

## Noticias marítimas

**Buques correos**  
Anoche zarpó para Palma, el vapor «Atlante» con el pasaje, la valija y carga.  
—Esta mañana ha llegado la motonave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona. Capitán don Gerardo Corpas.  
Saldrá mañana a las nueve, para Alcudia y Barcelona.

El vapor «Quintino V»  
Después de aprovisionarse de carbón y agua salió ayer tarde para Civitavecchia (Italia) el vapor italiano mencionado que llegó de arribada forzosa.

**Velero**  
Tan pronto haya terminado la descarga de maíz, saldrá hoy para Palma con lastre, el moto-velero «Cala Fornells».

## CONCURSO

**Base Naval de Mahón**  
A las 11 de la mañana del día 10 del actual se celebrará concurso público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la entrada en Dique de la Barcaza K-10, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.  
Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta un cuarto de hora después de la señalada para el concurso.  
El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.  
Mahón 6 de octubre de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

## Bote

de 25 palmas para vender. Con motor nuevo marca Penta.  
Para informes en la calle de San Ciriaco, 21.

## Buñuelos

Los sábados, domingos y días festivos se venderán los ricos buñuelos de ensaimada en el horno calle Carmen número 4, frente al Colegio de la Doctrina Cristiana.



# HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Potaje de garbanzos		Escupinas	
Riñones a la parisién		Arroz con menudillos	
Salmonetes a la parrilla		Pescado salsa verde	
Ternera empanada		Pollo asado	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto.		PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior			35
» 10 » especial			25
Abono mensual comida y cena (superior)			150
» (especial)			110
Hospedaje completo por día (tout compris)			10

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 7 a las 18 y a las 23 30.

## El momento político

### Notas de actualidad

**Del mundo oficial**

**El Gobierno.**—Desde las 11-30 hasta las 2-30 ha estado reunido el Consejo de Ministros con asistencia de los de Instrucción y del Trabajo señores De los Ríos y Largo Caballero, respectivamente; al final llegó el de Obras don Indalecio Prieto.

**Asuntos y acuerdos.**—El Consejo autoriza la reaparición de los diarios «El Debate» e «Informaciones», aprobó la ley de confesiones y congregaciones religiosas que se leerá en las Cortes, la composición del Instituto de Reforma Agraria, una disposición para el cumplimiento de lo referente a tierras expropiadas y la dimisión del Director General de Comercio señor Pi y Suñer por haber sido nombrado Consejero de la Generalidad de Cataluña.

**Disposiciones.**—Quedan en situación de disponibles forzosos los generales de intendencia de la armada don Francisco Molina, en Madrid y don Gonzalo Pineiro, en Ferrol; se reorganizan los concursos de provisión de loterías.

**El Instituto de Reforma Agraria.**—El ministro de Agricultura facilitó a la prensa una nota oficiosa en la que se rechazan los ataques que se han dirigido al Instituto de Reforma Agraria; lo comprenderán la asamblea y el Comité Ejecutivo; como es lógico este último estará formado por técnicos como se ha hecho en todos los países.

### Los partidos

**Los socialistas.**—En el congreso socialista continuó por la mañana el debate personal referente al señor Largo Caballero y éste explicó sus gestiones; fué aplaudido por la asamblea; estos aplausos dijo Largo Caballero indican que se me apoya contra el señor Besteiro que antes le había refutado.

**Al servicio de la República.**—El diputado perteneciente a esta agrupación señor Irazo ha desmentido que vaya a Madrid porque aquella ha de disolverse.

**La Orga.**—La asamblea que en Lugo celebrará la organización republicana gallega dará ocasión para que el ministro de la Gobernación señor Casares pronuncie un discurso; seguramente se acordará unirse al partido de Acción Republicana.

**Los radicales-socialistas.**—La minoría parlamentaria del partido radical-socialista se ocupó de la proyectada federación de izquierdas republicanas y acordó

dó consultar el asunto a los comités provinciales; el martes una ponencia llevará un informe que se someterá al Comité Nacional y este resolverá.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 7

#### Sustitución de concejales

El Presidente señor Besteiro declara abierta la sesión a las 4 de la tarde, asisten los señores Casares, De los Ríos y Largo Caballero, en representación del Gobierno.

Aprobada el acta anterior se formulan ruegos y preguntas de poco interés, se pasa al orden del día y son aprobados dos dictámenes de la Comisión de Hacienda.

Continúa el debate sobre la sustitución de los concejales nombrados a tenor del artículo 29 de la ley electoral. El señor Ossorio propone que sea retirada una mitad de cada Ayuntamiento y que sean para ello preferidos los concejales del artículo 29; habla también de una fórmula transaccional que consiste en renovar los Ayuntamientos; podrá el Gobierno deponer concejales y una vez suprimida la mitad del Municipio el Gobierno anticipará las elecciones municipales (en esta parte, el despacho recibido está muy confuso).

La Comisión acepta algunos puntos de la enmienda, pero no la idea de anticipar las elecciones municipales y propone que una comisión de gobernadores designen a las personas que hayan sido concejales.

Los radicales aceptan la fórmula propuesta por el señor Ossorio y Gallardo.

El señor Galarza en nombre de los radicales socialistas considera inaceptables la fórmula y procedimiento admitidos por la Comisión, porque a juicio del

dicente representa la vuelta al Ayuntamiento de los antiguos caciques.

El Presidente señor Besteiro dice que en vista de las dificultades que surgen si ha de continuar este debate, conviene aplazar la votación del artículo 3 hasta la próxima sesión.

Y se levanta la del día a las 6'45.

## Crónica Nacional

### Información del día

**Premio al buen soldado de la República.**—En el ministerio de la Guerra se han repartido treinta y dos mil quinientas pesetas entre los soldados de la República, buenos y abnegados que defendieron brillantemente aquel departamento cuando en la madrugada del 10 de agosto fué vilmente atacado por las hordas monárquicas.

**Azaña a maniobras.**—Después del Consejo de ministros, el presidente señor Azaña almorzó y seguidamente marchó en auto a la región de Pisuegra para inspeccionar las maniobras militares.

**República humanitaria.**—El ministro de la Gobernación señor Casares, solicitado por el señor Gil Robles, ha concedido autorización para que venga a Madrid el procesado señor Goicoechea que pasa por el amargo trance de tener a su señora enferma y en estado gravísimo; después de su estancia en Madrid Goicoechea quedará a las órdenes del Juzgado de Gijón que le tiene reclamado.

**Huelga escolar.**—Se han declarado en huelga los alumnos de la Escuela de Arquitectura de Madrid, en señal de protesta por la desorganización de aquel centro de enseñanza.

**El Ejército de la República.**—En toda España se ha celebrado con solemnidad el «Día del Ejército»; en Barcelona, en Melilla y en Alcalá ha habido brillantes paradas militares y el pueblo ha vitoreado con energía y entusiasmo al Ejército republicano.

## Para provocar la lluvia

A fin de aumentar la producción agrícola de Rusia y de remediar la sequía que azota crónicamente cierto número de provincias rusas, el Gobierno soviético ha consagrado un crédito de 700.000 rublos a un instituto científico encargado de estudiar los medios de la provocación de la lluvia artificial.

En Leningrado ha sido instalada una sucursal de este instituto.

En esta sucursal se estudian particularmente los medios de influir en la atmósfera por medio de corrientes eléctricas de alta frecuencia.

Este instituto acaba de conseguir sobre un jardín que circunda al laboratorio una espesa niebla por medio de la emisión de una corriente de 75.000 voltios con el auxilio de los rayos Rontgen.

Lo que es verdaderamente dificultoso es conseguir sacar un provecho de estos experimentos de laboratorio, que no han podido ser realizados hasta el presente más que por medio de condiciones completamente particulares.

Estos experimentos que está realizando dicho laboratorio están atrayendo la atención de los medios científicos.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

amistad, y solicitaba hasta la de Capi, que tantas veces había sido su víctima.  
Como un niño mimado, quería que todos estuviéramos a su alrededor, y cuando alguno salía se enfadaba.  
Su enfermedad seguía la marcha de todas las fluxiones de pecho; es decir, que en seguida apareció la tos, que lo fatigaba mucho con las sacudidas que imprimía a su pobre cuerpecillo.  
Toda mi fortuna consistía en un real, y la empleé en comprar caramelos para Corazón lindo; pero agrave sus males, en vez de aliviarlos.  
Con la atención que prestaba a todas las cosas, no necesitó mucho tiempo para observar que le daba un trozo de caramelo cada vez que tosía. Entonces se quiso aprovechar de su observación, y tosía a cada momento para que le diera de aquel remedio que tanto le gustaba, tanto, que aquel remedio en vez de curarle le puso peor.  
Cuando me di cuenta de sus martingalas suprimí los caramelos, pero no se desanimó; me imploraba con sus ojitos suplicantes; cuando veía que sus ruegos eran inútiles se sentaba sobre su vientre, tosía con todas sus fuerzas, su rostro enrojecía, las venas de su frente se distendían, las lágrimas caían de sus ojos y acababa ahogándose, pero no de broma, sino verdaderamente.  
Mi amo nunca me daba cuenta de sus asuntos; sólo de una manera incidental me enteré que había tenido que vender su reloj para comprarme una

Vitalis no sólo se emocionó, sino que se puso muy inquieto.  
Era evidente que el pobre Corazón lindo estaba enfermo, y que se sentía muy enfermo cuando rechazaba el vino azucarado que tanto le gustaba.  
—Bébetelo vino—dijo Vitalis—y quédate en la cama; voy a buscar a un médico.  
Debo confesar que a mí también me gustaba mucho el vino azucarado y que, además, tenía un hambre terrible; no me hice repetir dos veces la orden, y después de haber vaciado el tazón, me volví a meter debajo del edredón, y con la ayuda del vino caliente estuve a punto de ahogarme.  
Nuestro amo no estuvo mucho tiempo ausente; pronto volvió acompañado de un señor que traía gafas de oro: el médico.  
Temíendose que este importante personaje no se quisiera molestar por un mono, Vitalis no le había dicho para quién lo llamaba; así es que, viéndome en la cama, rojo como un capullo de peonía, el médico vino a mí, y poniéndome la mano en la frente:  
—Congestión—dijo.  
Era el momento de desengañarlo, o me exponía a que me sangrara.  
—No soy yo quien está enfermo—dije.  
—¿Cómo que no está enfermo? Este niño de-lira.  
Sin contestarle, levanté un poco la manta y le

## Una carta de Maciá a Salmerón

Con motivo del banquete celebrado en Barcelona en honor del director general de Montes y diputado radical-socialista don José Salmerón, el señor Maciá dirigió al homenajeado la siguiente carta:

«Señor don José Salmerón.

Mi muy querido amigo:

Ya sabe usted que únicamente mi absoluta necesidad de unas horas de reposo, después de las jornadas gloriosas que Cataluña ha vivido estos últimos días, y del acto memorable realizado ayer, podían impedir mi asistencia al banquete tan mercedosamente ofrecido a un hombre que, como usted, además de sus muchos méritos personales, tiene el honor de llevar un apellido que, con sólo nombrarlo, se entremece de emoción y de gratitud el corazón de Cataluña.

No sabe usted, no acertaría a decirse lo yo con palabras, con qué unión, con qué íntimo estremecimiento, he releído estos días las nobilísimas y proféticas palabras pronunciadas por su ilustre padre en el Congreso de los Diputados cuando el alzamiento civil de Solidaridad catalana, que acaudilló tan dignamente. En

aquel ambiente corrompido y hostil del Parlamento de la Monarquía, cerrado a toda idea generosa de libertad, cómo contrastan las afirmaciones de su padre, su elevación de conceptos, el valor de su expresión!

El es, amigo Salmerón, el verdadero precursor de este despertar histórico de los pueblos españoles. En estos momentos trascendentales él ocuparía el lugar de honor. Impulsó como nadie aquel presente y profetizó el porvenir de manera tal, que pasma por su acierto a los que hoy, gracias a su esfuerzo y a su abnegación, lo vivimos. ¡Cómo quiere usted que Cataluña no exprese en la forma de vida su inmenso agradecimiento a aquel gran español!

Alzo, pues, en espíritu, mi copa como presidente de la Generalidad de Cataluña, en honor a usted; a la memoria de mi querido amigo don Nicolás Salmerón y por la gloria de la República, dentro de la cual ha obtenido Cataluña unas libertades que le permitirán trabajar más intensamente por los intereses materiales y morales de todos los pueblos de España y de la Humanidad.

Le abraza con cariño.—FRANCISCO MACIÁ.»

## Ese monstruo no puede rehabilitarse

(De « El Diluvio ».)

Es muy traído y llevado el nombre de Guillermo de Hohenzollern y hasta hay quien supone que ese gran vesánico abandonará en breve su burgués y plácido retiro de Holanda para volver a ceñir a sus sienes la corona imperial de Alemania.

No lo creemos. Es esa una enormidad que sólo puede caber en la vacía molleza de los militaristas germánicos que le secundaron en la trágica aventura que arruinó a Alemania y, lo que es peor todavía, la deshonró ante el mundo civilizado.

Culpable es él del dolor y la desesperación de millones de seres humanos que lloran la pérdida de hijos, de padres y de esposos; de que millones de familias que eran felices, hoy sean desgraciadas; de que cayeran en la miseria y en la prostitución infinidad de mujeres privadas de los seres que las amaban y sostenían.

Suya es la culpa de que todas las naciones beligerantes, y aún las que permanecieron neutrales, estén agobiadas

bajo el peso de cargas económicas insostenibles; de que millones de hombres hayan de trabajar como esclavos para que las naciones puedan hacer frente a las deudas cuantiosas originadas por la guerra.

Por culpa de Guillermo de Hohenzollern pusieron frente a frente casi todas las naciones del mundo; corrió a torrentes la sangre humana; perecieron prematuramente muchos millones de jóvenes; quedaron en la invalidez, ciegos unos y con los miembros mutilados otros, centenares de miles de hombres; fueron arrasadas regiones enteras y se hallan en bancarota todos los valores creados por la civilización.

Por culpa suya imperan entre los hombres el odio y la crueldad, provocadores de salvajes deseos de venganza; se han eclipsado en muchos pueblos los derechos políticos y las libertades públicas; se han resquebrajado los fundamentos morales y jurídicos de las modernas sociedades; ha retrocedido medroso el derecho y ha avanzado procazmente la fuerza...

Y el que ha esparcido por el mundo la tristeza, el llanto, la desolación, la ruina, permanece tranquilo, sereno, impávido allí en su confortable retiro de Holanda y, aun más, pretende convertirse de nuevo en amo de Alemania.

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 5 de octubre de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	89.5
Interior 4 p. 100 A B 1920	89.25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	83.00
» » B 1917	83.00
» » A 1927 libre	94.00
» » B 1927 libre	93.85
Exterior 4 p. 100 A	79.50
» » B	79.25
Obligaciones Norte Prioridad	55.25
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	47.75
Andaluces 2.ª serie fijo	00.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	78.25
Id. id. id. 5 p. 100	85.00
Id. id. id. 6 p. 100	96.75
Francos cheque París	00.00 a
Liras » Roma	00.00 a
Dollars » New-York	00.00 a
Libras » Londres	00.00 a
Reichmarks Berlín	00.00 a

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	238.00
Onzas y sus fracciones	238.00
Isabelinas	239.00

MONEDAS DE ORO

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obi Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100
» » » 6 p. 100 E 1916	100
» » » 5 p. 100 E 1921	100
» Empréstito 100,000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100
» Empréstito 45,000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
» » » 6 p. 100 E 1927	100
» » » 6 p. 100 E 1929	100
» » » 6 p. 100 E 1932	100
» » » 6 p. 100 E 1935	100
» » » 6 p. 100 E 1938	100
» » » 6 p. 100 E 1941	100
» » » 6 p. 100 E 1944	100
» » » 6 p. 100 E 1947	100
» » » 6 p. 100 E 1950	100
» » » 6 p. 100 E 1953	100
» » » 6 p. 100 E 1956	100
» » » 6 p. 100 E 1959	100
» » » 6 p. 100 E 1962	100
» » » 6 p. 100 E 1965	100
» » » 6 p. 100 E 1968	100
» » » 6 p. 100 E 1971	100
» » » 6 p. 100 E 1974	100
» » » 6 p. 100 E 1977	100
» » » 6 p. 100 E 1980	100
» » » 6 p. 100 E 1983	100
» » » 6 p. 100 E 1986	100
» » » 6 p. 100 E 1989	100
» » » 6 p. 100 E 1992	100
» » » 6 p. 100 E 1995	100
» » » 6 p. 100 E 1998	100
» » » 6 p. 100 E 2001	100
» » » 6 p. 100 E 2004	100
» » » 6 p. 100 E 2007	100
» » » 6 p. 100 E 2010	100
» » » 6 p. 100 E 2013	100
» » » 6 p. 100 E 2016	100
» » » 6 p. 100 E 2019	100
» » » 6 p. 100 E 2022	100
» » » 6 p. 100 E 2025	100
» » » 6 p. 100 E 2028	100
» » » 6 p. 100 E 2031	100
» » » 6 p. 100 E 2034	100
» » » 6 p. 100 E 2037	100
» » » 6 p. 100 E 2040	100
» » » 6 p. 100 E 2043	100
» » » 6 p. 100 E 2046	100
» » » 6 p. 100 E 2049	100
» » » 6 p. 100 E 2052	100
» » » 6 p. 100 E 2055	100
» » » 6 p. 100 E 2058	100
» » » 6 p. 100 E 2061	100
» » » 6 p. 100 E 2064	100
» » » 6 p. 100 E 2067	100
» » » 6 p. 100 E 2070	100
» » » 6 p. 100 E 2073	100
» » » 6 p. 100 E 2076	100
» » » 6 p. 100 E 2079	100
» » » 6 p. 100 E 2082	100
» » » 6 p. 100 E 2085	100
» » » 6 p. 100 E 2088	100
» » » 6 p. 100 E 2091	100
» » » 6 p. 100 E 2094	100
» » » 6 p. 100 E 2097	100
» » » 6 p. 100 E 2100	100

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa »:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy; Maspero.

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 5 de octubre de 1932

Francos cheque	48.05
Libras id.	42.35
Dollars id.	12.25
Liras id.	62.95
Interior serie A	63.25
Id. id. B	63.25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	89.50
Id. id. id. B 1920	89.25
Exterior serie A	79.75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55.35
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	83.15
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	83.15
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	45.30
Id. Alicante id.	33.00
Id. Andaluces id.	13.75
Id. Orenses id.	00.00
Id. Coloniales id.	40.00

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento. También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Contra el correspondiente resguardo entregamos a los interesados los títulos Deuda Amortizable 1931 procedentes del conje, cuyas carpetas hubiesen sido depositadas antes del 20 de junio último.

## REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. en venta en la « Tipografía Mahonesa »

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

## TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

# CASHS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:  
Hércules - Extra - Japonesa - Zephir  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras  
MERCERIA MATEO MIR  
DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA  
FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869  
Lory, Pintura Brillante  
SECANTE RAPIDA  
En envases de lujosa presentación Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales.  
-PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD N.º 6  
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL. Bastión, 19. - MAHON  
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

L'ABEILLE  
COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11

LAVADOS EN SECO  
Tintorería Gallard de Barcelona

Se admiten encargos

La Casa de las Medias  
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Agente General para Menorca:

J. SIREROL. - Bastión, 19. - MAHON

226 HECTOR MALOT

mostré a Corazón lindo, que tenía sus bracitos alrededor de mi cuello.

—Es él el que está enfermo—le dije.

El médico retrocedió dos pasos, y encarándose con Vitalis:

—¡Un mono!—exclamó—. ¿Por un mono me habéis molestado con un tiempo como este?

Era un hombre muy hábil mi amo y no perdía la cabeza fácilmente. Cortésmente y con sus aires de gran señor detuvo al médico. Después le explicó la situación, cómo habíamos sido detenidos por la nieve y cómo, por miedo a los lobos, Corazón lindo se había escapado sobre una encina, donde el frío le había helado.

—Sin duda el enfermo no es más que un mono, pero ¡qué mono tan genial! ¿Cómo confiar un comediante tan notable a los cuidados de un simple veterinario de pueblo? Todo el mundo sabe que los veterinarios de pueblo son unos asnos. Mientras que también sabe todo el mundo que los médicos son todos, en grados diversos, hombres de ciencia; tanto, que en el peor de los pueblos se tiene la seguridad de encontrar el saber y la generosidad al acudir a la puerta de la casa del médico. En fin, que aunque el mono no sea más que un animal, según los naturalistas, se asemeja de tal modo al hombre que sus enfermedades son las mismas que las de éste. ¿No es interesante, desde el punto de vista científico, estudiar las semejanzas y las discrepancias de estas enfermedades?

SIN FAMILIA 227

Los italianos son hábiles para la lisonja; el médico se separó de la puerta y se acercó al lecho.

Mientras que nuestro amo hablaba, Corazón lindo, que había adivinado que aquel personaje con gafas era el médico, sacó su bracito lo menos diez veces, ofreciéndoselo para que le sangrara.

—Mirad qué inteligente es este mono; os ofrece el brazo para que le toméis el pulso. Esto acabó de decirle.

—Después de todo, puede que el caso sea curioso—dijo. ¡Ay!, lo era, y bien triste por cierto para nosotros y muy inquietante: el pobre Corazón lindo estaba amenazado de una fluxión de pecho.

Aquel bracito que tantas veces había tendido lo cogió el médico, y la lanceta se hundió en sus venas sin que lanzase el menor gemido.

Ya sabía que aquello había de curarle.

Después de la sangría vinieron los sinapismos, las cataplasmas, las pociones, las tisanas. Yo no había seguido en la cama; me había convertido en su enfermero bajo la dirección de Vitalis.

El pobre Corazón lindo agradecía mis cuidados y me recompensaba con dulces sonrisas; su mirada era casi humana.

El, tan vivo antes, tan petulante, tan desobediente, siempre en movimiento para hacernos alguna jugada, era ahora de una tranquilidad y de una docilidad ejemplares.

Pareía como si necesitara que le demostrasen

## MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

## ¡ ESTUDIANTES !

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA